

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
 vezetésével

A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83
 (Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
 felelős szerkesztő

Szovjet paradicsom

Két évtizeden keresztül a legmeggrázóbb hírek érkeztek a Szovjet-birodalomból. Hiábavaló volt a nagy elzárkózás, a nagy katasztrófák pokoli sikoltása eljutott a világ füléhez és lelkiismeretéhez. A világ jó szíve megindultan kereszte a lehetőséget, hogy a pusztulás szélére sodort orosz népet megmentse a megsemmisüléstől. A nemzetközi Vörös Kereszt megszervezte az inség-akciót. S a lehetőséghez márton, élelmiszer küldemények, ruhaneműek, gyógyszerek és minden szükséges könyöradományok érkeztek a Szovjet-Unióba. Azonban mindez csak csepp volt a tengeren. A pápa hatalmas mennyiségű pénzküldeményeket juttatott el a halál árnyékában senyvedő orosz népnek. Megindult az imahadjárat is, ezer számba képezték az orosz ömigránsok gyermekeiből a lelkes papokat, akik megtérítik majd annak idején a lelke mélyéig vallásos orosz népet. Ugy látszik, hogy mindez elpocskóit energia-vesztegetés. Az emberi jóakarat beleütközött a pokol hatalmába. Sok ideig a pokol látszott győztesnek. Amikor milliók haldokoltak az éhségtől, ugyanakkor az európai nagy kikötőkben egész hajóparancsnokok orosz buzakészletek pusztultak el. A főcél nem az emberiség életművének emelése, hanem a világforradalom kirobantása volt. Uralkodni az egész világon, éhínség és elképzelhetetlen tömegnyomor közepette is. Öt éves gazdasági tervek készültek. Kollektív gazdasági elgondolásokat erőszakoltak keresztül. Szent Oroszország földjét börtönné és temetővé alakították át. Az elátkozott bürokrácia helyébe a véres terror lépett. Mindezt azonban gondosan elpálástolták. Az internacionálé fülbevessző állama az éter hullámain beszélgető a világot s mint győzedelmi himnusz után mindig elhangzott a jelző: Világ proletárjai egyesüljtek!

Régi igazság az, hogy a tömeg alig, vagy egyáltalán nem gondolkozik. Természetes, hogy a nagy világegyetem után a sebekkel borított Európa s mondhatni az egész világ, lázas beteg kezét akárcsak odanyújtotta volna, csakhogy szenvedéseitől s a biztos megsemmisüléstől megszabaduljon. Hiábavaló volt minden felvilágosító kísérlet, s márnagyulatszott, hogy a világ nem kerül el pusztulásra. Már előre rettegünk a hegyekkel versenyző emberhullálegyekről, amikor minden érték, amelyért emberek milliói küzdöttek, megsemmisül. Moszkva még akkor sem átalította a hazugságot világgá kürtölni a Szovjet-paradicsomról. Gigászi tákolmányoknak alapja az istentelenség volt, mert rendszeren a forradalmak arra szoktak felépülni, s tisztavirág-életük értéktelenségét nem is tudná semmi méltóbban kifejezni. Az egész rendszerükre s életükre a legjobban a moszkvai Lenin-mauzóleum ad magyarázatot. A marxista kommunizmus kirobantója Lenin, övid uralkodása után megtért őseihez. Vagy amint ök mondották, megsemmisült. Esméi mint világmegváltó szemék megmaradtak, s testével is ugyanezt akarták elérni. Bebalzsamozták s hatalmas mauzóleumban közszemlére. A koporsóját kitétték a mauzóleumban közszemlére. A végtelen Szovjet-birodalomból millió számra terelték az embereket annak megtekintésére. Az orosz muzsik, amikor megpillantotta a hatalmas méreteket s a kolosszális arányokat, önkéntelenül is térdre ereszkedett. Ebben a mauzóleumba hozták a világ minden tájáról a legmegbízhatóbb szovjet agitátorokat és ügynököket. A külföldiek százezrei látogatták meg ezt az építészeti monstrot. Az előadások egymást érték. Szellemet akartak innen terjeszteni. Bátorodást, merészséget és elszántságot önteni a világot forradalmasítani akaró ifjú kommunistákba. Az eszmét olyan nagyra hirdették, hogy az élet feloldozása is kevésnek bizonyult ezekért a világmegváltó gondolatokért. A vértanúságra buzdították őket. Elfelejtették azonban a Kreml véreskezű urai, hogy csak az erénynek vannak hősei és vértanúi, a bűnök s a pokoli terrornak kalandorai és tévelygői vannak. Mindegy, a fontos az volt, hogy a világon mindenütt az égig érjenek a forradalom vérpiros lángnyelvei.

Egy szép napon azonban rettenetes valóságra döbentek a Szovjet urai. A mauzóleumba senki sem akart bemenni. Mindenki rettegéssel távozott onnan. Környéke elnéptelenedett. Csak az örök ögyeletek mellett. Okát többen tudták, de mondani senki sem mertte. Mert a szabadság hazájában, az egyenlőség és testvériség szovjet-paradicsomában véleményt nyilvánítani, annyit jelentett, hogy az illető elhatározta, hogy önként, jószándékából lemond az életéről. Mert amint a külön véleményről értesül-

tek, azonnal Cseka, G. P. U. mozgósítva volt s az életre pontot tettek. Valahogy mégis a szovjetvezetők tudomására jutott a dolog. Lenin teste dacára a balzsamozásnak, mert az új fajta balzsamozás is vörös találmány volt, el kezdett rothadni s szörnyűsége büzt terjesztett maga körül. A mauzóleumot bezárták s a testet újra balzsamozták. Az eredmény ugyanaz lett. Tovább rothadt. Krematoriumba vitték s elégették. Azután csak a hamvait helyezték közszemlére.

A szovjet-paradicsomban minden visszafelé sült el. Az élethelehetőségek beszédes bizonyítékai ennek. Egy moszkvai szakt munkás havi keresete 300 rubel. A rubel harminc lei értékének felelt meg. Élelmiszerek: 1 kg. liszt 6.80 rubel. 1 kg. kenyér 14 rubel, 1 kg. hus 20-30 rubel. 1 tojás 5 rubel, 1 kg. szárnyas 20 rubel, 1 kg. cukor 5 rubel. 1 kg.

burgonya 1 rubel. 1 kg. füstölt kolbász 32 rubel. 1 kg. sonka 32 rubel. 1 kg. gyümölcs 11 rubel. 1 kg. szőlő 15 rubel. 1 kg. füstölt lal 90 rubel, egy negyed kg. zöldborsó konzerv 7 rubel, fél kg. gyümölcs konzerv 9-12 rubel, 1 liter vörös bor 18 rubel. 1 kg. emmentáli sajt 12 rubel. 1 méter szövet — fele anyaga papír — 18 rubel, 1 öltöny ruha ujonnan 2500 rubel, 1 pár vászoncipő gumitalpjal 300 rubel. 1 ruhaakasztó 8 rubel, 1 használt piano 14.000 rubel, használt zongora 20.000 rubel. Így fest a valóságban a szovjet-paradicsom. Tömegkatasztrófa, tömegnyomor, megtehető 34 millió ember hullahegyével. S ezek tetején önelégülten ülnek a vörös rémek. S hangzik még most is: Világ proletárjai egyesüljtek a szovjet paradicsomban nyomorultul elpusztulni!

P. GABOR ANASZTAZ (Baia de Cris)

Bombázták a Kremlt

Száz repülőgép légi támadása Moszkva ellen — Felgyújtott gyárak és rombadöntött hadi üzemek — Az oroszok is alkalmazzák a zuhanó bombázókat — A hadműveletek tervszerűen folynak

A keleti harctárról szóló hivatalos jelentés rendszerint magában foglalja ezt a mindig visszatérő mondatot is, hogy „a hadműveletek tervszerűen folynak.” Ez az egyszerű mondat takarja mindazt, amit német hadvezetési lángész, a technika minden vívmánya, a katonai erények, a bátorság, a kitartás magában foglal. Az ellenség megsemmisítése a cél és hogy a németek valóban tervszerűen viszik véghez ezt a feladatot, misem tanúsítja inkább, mint az a sokszáz ezer fogoly, a rengeteg zsákmányolt és megsemmisített hadianyag, amelyről eddig beszámoltak. A Moszkva elleni légi támadások mind sürűbben ismétlődnek, mind erősebbek és hatásosabbak lesznek. A legutolsó támadás bombái a Kremlt találták el és azon óriási rombolásokat okoztak. A Kreml régi vár, a városnak árkokkal és sánccal bekerített része. Itt tanyáznak a vörös elvtársak és innen akarták lángba borítani az egész világot. Most megismerkedtek a német bombákkal, melyek majd örökre elveszik kedvüket a békés, dolgozni akaró emberiség forradalmasításától.

Száz német repülőgép bombázta Moszkvát

A német vezéri főhadiszállás tegnap déli harctéri jelentése a következőket közli:

Ukrajna déli részében a visszavonuló ellenség üldözése nagy erővel folyik. A hadműveletek az egész keleti arcvonalon tervszerűen folynak.

Német harc repülőök az elmúlt éjjel is igen hatós támadást intéztek Moszkva ellen. Ez a támadás a legerősebb volt, amelyet eddig a bolsevista főváros ellen intéztek. Mintegy száz német repülő robbanó bombákat és ezrelék gyújtóbombákat dobott a városra. Egy nagykaliberű bomba igen súlyos rombolásokat okozott a Kremlben. Számos tűz keletkezett és ezek lángjait száz kilométerről lehetett látni. Nagy tűz keletkezett a város keleti részében is, ahol több petróleumtartály robbant fel. Ugyancsak felgyújtottak egy gyárat is. Annak ellenére, hogy a bolsevista légharító tüzérség igen erőlyes védelmet fejtett ki és vadászrepülőgépek is felszálltak, csak

egyetlen német repülőgép nem tért vissza állomási helyére.

Az Anglia elleni hadműveletek során német harc repülőök az elmúlt éjszaka Skócia és Nagybritannia keleti partvidékén kikötői berendezéseket bombáztak.

A Csatorna felett német repülőök tíz ellenséges repülőgépet löttek le. Örhajók és torpedórombolók hét másik gépet semmisítettek meg.

Északafrikában német és olasz zuhanó és bombázó repülőgépek nagy károkat okoztak Tobruknál a kikötőben és ellenséges légharító útegeket hallgattak el. Nagyobb német légraj Szuez fontos részét bombázta.

Egyes ellenséges repülőök az elmúlt éjjel is berepültek Németország keleti részébe és megkísérelték, hogy elérjék Berlint. A légharító útegek azonban visszautták őket és két repülőet lelőttek.

A „Völkischer Beobachter” cikke a román katona érdemeiről

Berlinből jelenti a Rador: „Völkischer Beobachter című német újság azt írja, hogy a román katonáknak Bessarabia és Bukovina felszabadításánál a legfontosabb szerepük volt. A román hadsereg értékét ebben a háboruban lehetett megismerni. A román földműves nagyszerű katona, akinek érdemeit Antonescu tábornok-államvezető kitüntetésével Hitler vezér elismerte és értékeli.

A NÉMET VÉDERŐ MINDEN NEMZETKÖZI JOGSÉRTÉSSEL SZEMBESZÁLL

Berlinből jelenti a Rador: Vorosilov, Timocsenko és Budjenny szovjet parancsnokok azon felhívásával

Eddig tizezernél több szovjet repülőgép pusztult el

Berlinből jelentik, hogy a német véderő főparancsnokságának közlése szerint a hadműveletek a keleti fronton továbbra is tervszerűen folynak. Erősebb légi egységek

újból sikeresen bombázták Moszkva hadi-

kapcsolatban, amelyben felszólították a polgári lakosságot, hogy a front mögötti részeken akadályozzák a német szállításokat és gyujtsák fel azokat a házakat, amelyekbe német katonákat szállítottak, német illetékes körökben kijelentették, hogy a német haderő szembe száll a legesekélyebb nemzetközi jogsértéssel és a legszigorubb eszközökkel megvédi a német haderő érdekeit.

ANGOL BOMBAVETŐK PUSZTULÁSA
 Berlinből jelenti a Rador: A német repülőgépek a La Manche-csatorna fölött kilenc angol bombázó és harci repülőgépet löttek le.

ipari és közellátási üzemeit, valamint a közlekedési utakat.

A város központjában és a Moszkva kanyarban északra nagy tüzek keletkeztek. A német légharító haderő tevékenysége a szovjet légharító ellen az utóbbi napok-

ban is sikeres volt úgy, hogy az ellenség a keleti fronton

junius 22-től a mai napig több mint tízezer repülőgépet veszített.

Az NTI jelenti Berlinből, hogy a német harci repülőgépek Ukrajnában, a Dnyeper-vidék harci körzetében ellenséges motorizált oszlopok, páncélkocsik, légharító ütegek és csapatösszevonások ellen intéztek sikeres támadásokat. A német repülők hatvanhárom páncélos kocsit és 230 gépkocsit semmisítettek meg, ezenkívül kilenc üteget némitottak el. Ugyanott légiharcokban harminckett ellenséges repülőgépet lőttek le,

míg hét szovjet repülőgépet a földön semmisítettek meg. Egy német repülőgépet nem tért vissza támaszpontjára. Ukrajnában ezenkívül huszonhárom ellenséges üteget pusztítottak el, tizenhat páncélos harci-kocsit semmisítettek meg és százharmincyolc ágyut romboltak szét.

Öt német harci repülőgép Odesszától északra egy ellenséges oszlopot vett észre, amely az uton elakadt és nem tudta útját folytatni. A német repülők támadása

Német repülők ragyogó fegyverténye a szmolenszki harcoknál

Berlinből jelenti a Rador: A német zuhanó és harci repülőgépek a keleti front középső szakaszán vasárnap teljesen megsemmisítettek egy páncélvonatot és egy hadianyaggal megrakott vonatot. Ezenkívül két szovjet páncélos vonatot megrongáltak. Egy löszerraktárt is felrobbantottak.

A raktárban levő lőszer a levegőbe repült.

Német harcirepülőgépek és légharító ütegek Szmolenszktől délre szétszórtak egy erős ellenséges légitámadást, amelynek parancsnoki gépét lelőtték. Az ellenséges repülőgépek nem tudtak újra csoportosulni

A Dnyeper: Német ellenőrzés alatt

Berlinből jelenti a Rador: A német tüzérség és a tankelhárító ütegek elpusztítottak és elsüllyesztettek egy ezer tonnás és egy nyolcszáz tonnás ellenséges hajót, amelyek a Dnyeperen hajóztak. A Dnyeperen való hajózás különben is a németek ellenőrzése alatt áll.

A NÉMET SIKEREK

ÉS AZ AMERIKAI MEG JAPAN SAJTÓ

Tokióból jelenti a NTI, hogy az összes japán lapok nagy cikkeket számolnak a németek nagy keleti hadtéri sikereiről. Különösen a bolsevistáknak

Az afrikai harcok az olasz hivatalos jelentés tükrében

A legújabb olasz hivatalos hadtéri jelentés szerint a tobruki arcvonalon járőrtevékenység és kölcsönös tüzérségi tűz. A légi erők támadást intéztek a kikötőkben horgonyzó hajók ellen. Repülők támadták a Sidi el Barrani környékén levő angol állásokat is.

Sztalin és hárommillió párthive Roosevelthez készül vendégségbe

A szövetséges csapatok győzelme után a világ egy állama sem fogadja be Moszkva urait, csak — az Unió

Newyorkból jelenti a NTI: Egy amerikai lap szerint kongresszusi körökben attól tartanak, hogy Sztalin és körülbelül hárommillió párthive Amerikában keresne menedéket, mert a világ egy állama sem volna hajlandó befogadni őket.

A németek összezuzdák a bolsevista hadigépezetet s egy szép napon Roosevelt otthonában üdvözölheti majd — Sztalint.

ROOSEVELT AZ OKA MINDENNEK...

Rómából jelenti a Rador: Roosevelt felelőssége, népe és a világ előtt, egy nemzetközi kérdésnek, mint amerikai belpolitikai ügyek tekintetében a következő:

1. Az Egyesült Államok elnökévé való újráválasztásakor Roosevelt kereken kijelentette, hogy nem támasztja bele Amerikát a háborúba. Nos,

százötven megrakott gépkocsit pusztított el, számos gépkocsi megrongálódott. Az északi frontszakaszon német bombázó gépek a folyóknál levő átkelési pontok ellen folytatták támadásaikat. Két hidat, köztük egy vasuti hidat, szétromboltak, egy állomást és öt tartálykocsit felgyújtottak. Előző nap ezen a frontszakaszon hét hidat pusztítottak el.

ELSÜLLYESZTETT SZOVJET-HAJÓK

Berlinből jelenti a Rador: A Fekete-tenger északi részén német harci repülőgépek megtámadtak egy szovjet hajókaravánt és egy nyolcezer tonnás hajót elsüllyesztettek. A finn öbölben egy szovjet torpedórombolót küldtek a tenger fenekére a német repülőgépek bombái. Rigától északra a német repülők négy szovjet órhajót süllyesztettek el.

ROSSZ IDŐJÁRÁS — JÁRHATATLAN UTAK

Berlinből jelenti a Rador, hogy a keleti front déli részén harcoló német csapatoknak nemcsak az ellenséggel, hanem a rossz időjárással és a szinte használhatatlan utakkal is meg kellett küzdeniük. A harcok és hatalmas menetteljesítmények azonban sikerre vezettek, mert jelentős szovjet egységeket bekerítették és megtizedeltek.

és akkor a német vadászgépek üldözőbe vették az egyes szovjet repülőgépeket és azokat mind lelőtték.

NÉMETORSZÁGI FINN ÖNKÉNTESK LÉGIÓJA

Berlinből jelenti a Rador: A jelenleg Németországban élő finnek közül számosan önként jelentkeztek a bolsevisták elleni harcra. Ezeket az önkénteseket külön egységbe tömörítik és finn tiszték, valamint altisztek parancsnoksága alatt fognak harcolni. Felszerelésük máris tökéletes és most még csak a kiképzés van hátra, hogy azután harcra indulhassanak a bolsevisták ellen.

halottakban és sebesültekben elszenvetett nagy veszteségeit emelik ki. Az amerikai sajtó is közli a német hivatalos jelentéseket. Leadják a moszkvai hadtéri jelentéseket is, de ezekhez súlyoshangu kommentárokat fűznek.

UJ OROSZ ZUHANÓ BOMBÁZÓK

A finnek hivatalos hadtéri jelentése szerint az orosz hadvezetőség újfajta zuhanó bombázókat vetett harcra a finn arcvonalon. Az új típusú gépekről egyelőre részletes jelentések még nincsenek.

Német repülők megtámadtak egy ellenséges csapatot és megfutamították. Az angol repülők megtámadtak egy a szirakuzai kikötőben horgonyzó olasz kórházhajót, amely megsérült.

alig hogy megválasztották, háborus politikát kezdett.

2. Az Egyesült Államok alkotmányával ellenkező gazdasági és

katonai diktatúrát vezetett be.

3. Az amerikai közvéleményt megbontva, me-renyletet követett el az Egyesült Államok egysége ellen.

4. Parancsot adott az amerikai hajóknak, hogy figyelmeztetés nélkül indítsanak tüzet német hajók ellen, hogy „casus belli”-t teremtsen s így a kongresszus megkérdése nélkül Amerikát belesodorhassa a háborúba.

5. Segítséget ígért a Szovjetunióknak, bár tudta, mily ellenszenvvel viseltetnek az amerikaiak a bolsevizmussal szemben.

USZÍTÁS — IGERETEKKEK

Nemzetközi viszonylatban Roosevelt felelős még súlyosabb: Belekergette a háborúba Lengyelországot, Angliát, Franciaországot s más államokat segítséget ígérve nekik. Utólagosan Délszláviának is támogatást ígért.

Jelenleg Japán elleni bekerítési politikájával új bonyodalmakat akar kirobbantani a Csendes-óceánon.

Végül: az európai államok kiéheztetése céljából együttműködik Angliával a tengeri zárlat alkalmazásában. (Rador.)

Távlatok

EGYIPTOM HIÁBA VÁRJA az amerikai harci-kocsiszállítmányokat. A „New York Journal” keseregre állapítja meg, hogy az Egyesült Államokból Egyiptomba küldött tankok nem érkeznek meg rendeltetési helyükre. Amerika a közelmultban összesen 2000 harci-kocsit indított utnak Kairó felé, amiből mindössze 50 jutott el oda. A többi szákmányul esett, vagy hullámsírba merült.

BERLINBEN UJBÓL MEGCAFOLTÁK a brit és szovjet hírszolgálat ama állításait, melyek szerint a német tengerészletnek a szovjet elleni harc során veszteségei lennének. Mértékadó német helyen ezt a hírvést merő kitalálásnak minősítették és hangsúlyozták, hogy a Szovjet elleni hadjárat kezdete óta a német hadtengerészletnek semmiféle vesztesége nem volt.

A LEKVÁROSKENYÉR vajmi sovány táplálék egy bányamunkás számára. Az angol közgazdászok pedig már csak ez jut a megcseszett tüzérek munkát végző embereknek. A londoni „Daily Express” főként a kérdést: miért nem termet többet a brit bányamunkásság? Azért, mert éheznek. Lekvároskenyér a fotópáncél. Ez pedig kevés. A bányászok feleségei elmondották a lap munkatársának, hogy kénytelenek saját élelmiszer-kezelésükről lemondani, férjeik javára s ők maguk csak teával és kettészersülttel táplálkoznak. Az élelmiszerhiány az oka a munkásság körében egyre sürűbben fellépő különböző betegségeknek, nem is szólva arról, hogy a termelés emiatt óriási károkat szenved.

BULGÁRIÁBAN TELJES A REND és nyugalom, — hangoztatta a bolgár távirati iroda a londoni Reuter hírszolgálati ügynökség hírvésének megcafolásakor. A Reuter tudvalevőleg azt a hírt kürtölte világgá, hogy Bulgáriában rendezavarások és szabotázscelemekények történtek volna, minek következtében sok bolgár egyént németországi gyűjtőtáborba küldtek. Bulgáriában teljes a rend s a lakosság a nyári mezeli munkával van elfoglalva. Egy szó sem igaz a brit propaganda hírvéséből, — állapítják meg Szófiában. Igaz, hogy bolgár állampolgárok Németországba mentek, de nem gyűjtőtáborba, hanem munkát vállaltak ott, a két állam között fennálló szoros gazdasági kapcsolatnak megfelelőleg.

REGÉNYÍRÓ HÖSI HALÁLA. A keleti tüzvonalon harminchat éves korában elesett az ismert német regényíró, Karl von Bremen, a baltikumi német irodalom egyik legkiválóbb képviselője. Esztországban született 1905-ben, tizenhárom éves korában elvesztette hazáját, édesanyját és testvéreit is, akiket tuzok gyanánt Szibériába hurcoltak el számkivetésbe. A fiatal Karl von Bremen szívvel-lélekkel a nemzeti-szocialista mozgalom hívévé szegődött, szép írói karriert ért el. „Die Schiftenwiege” című regényét Berlin város 1937-ben a legmagasabb irodalmi díjjal tüntette ki.

KÖZEPISKOLÁS ÉS FŐISKOLAI NÖVENDEK nemzeti hadserege létesül Japánban, melynek az lesz a rendeltetése, hogy rendkívüli esetekben a katonai hatóságok munkáját támogassa az ország területén. A tókói nemzetnevelésügyi minisztérium az elmúlt héten hozta nyilvánosságra a tanulóifjúság katonai megszervezéséről szóló törvényrendeletet.

AHOL A GONOSZTEVŐKET IS BESOROZZÁK KATONÁNAK. Egy francia lap (L'Effort) azt írja, hogy De Gaulle pártitűtő tábornok seregei és az angol csapatok Francia-Guyannában (Délamerika) az életfogytiglani kényszermunkára ítelt gonosztevőket is beveszik katonának. Eddig százhetven elítélt cserélte fel a rabzubbonyt brit vagy degaulista egyenruhával. A rabokból álló különítmény kapitánya Chaudon, aki kétszáz ezer frankot kapott De Gauletól, mert pártjára állt.

JUNYA BALKÁNI SZOKÁS a káromkodás, — hangoztatja a horvát belügyminisztérium legújabb közleménye, melyben elrendelte a káromkodás büntetését. Mivel a nép fia nem káromkodhat. Ki kell irtani ezt a társadalmi szegényfoltot s akit káromkodáson, gyalázkodáson, durva, izléstelen vagy vallásnyúló beszéden rajtakapnak, harminc napra elzárják. A visszaeső bűnőket két hónapi fegyházra ítélik el. A belügyminiszteri rendelet végrehajtásának ellenőrzésével elsőb. ban a köztisztviselőket bízták meg.

Ne kockáztassa eredeti okmányait — használjon ::

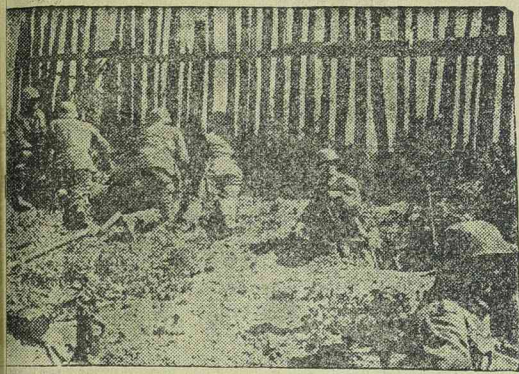
FOTOKÓPIÁT

FOTO STUDIO

ENGEL ENDRÉ

TIMISOARA I., Piata Libertății 4

FOTO STUDIO



Német gyalogság egy kerítés mögött támadásra készen áll.



A hiányosan öltözött bolsevisták tömegesen adják meg magukat



A német csapatok győzelmesen nyomulnak előre a keleti fronton.

Antonescu Ion tábornok-államvezető:

A felszabadított országrészek újjáépítésében mindenkinek részt kell vennie

Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Ion tábornok-államvezető a Bukovina és Besszarábia újjáépítése érdekében kibocsájtandó kölcsönnel kapcsolatban felhívást intézett az országhoz:

A felszabadított területen, a kereszt és az igazság érdekében indított harc közben gondolatom az egész román nép felé fordul és kérem, hogy ezekben a nagy órákban mindenki támogassa az országot: A hősök áldozatának megtisztelése, a haza felemelése, a rombolók hamujából az örökkévaló román tűzhely helyreállítására, annak igazolására, hogy megértettük a haza hívó szavát, hogy vitéz hadseregünknek harcban megőrzött javait és nyugalma megérdemljük, hogy a nemzet elismerését nyújthassuk azok utóda-

nak, akik a haremezóval testvérriesültek és végül, hogy Bukovinának és Besszarábiának megadhassuk, amit a kényszerű leigázás során elveszített és nagy jelentőségű munkálatokba kezdhetünk.

Elvárom, hogy megtakarított pénzeket ideadjátok, amellyel az állam új és nagy megvalósításokat hoz létre. Nem kérek áldozatot tőletek, azt kérem, hogy megtakarított pénzeket adjátok és ígérem, hogy a szent gondossággal, tiszta munkával, a legnagyobb szorgalommal vigyázok pénzekre, hogy azt a nagy nemzeti célok teljesítésére használják fel.

Antonescu Ion
tábornok.

Stoenescu pénzügyminiszter tájékoztatója az új kölcsönről

Stoenescu tábornok pénzügyminiszter a bucarestii lapok munkatársai előtt tett nyilatkozatában rámutatott a kibocsátásra kerülő visszatérési kölcsön mutatott a kibocsátásra kerülő visszatérési kölcsön (imprumut de reintregire) jelentőségére. Megállapította, hogy az állami költségvetés egészséges alapokon nyugszik és fedezi a háborus kiadásokat, Bucovina és Besszarábia újjáépítése azonban újabb befektetéseket igényel. Ezeknek fedezése nem vihető keresztül a költségvetés keretén belül és a kormány ezért elhatározta, hogy erre a célra belföldi kölcsönt bocsát ki. Adóemelésekkel elérhető volna ugyan, hogy a szükséges összegek rendelkezésére álljanak, de nem kívánt újabb terheket rakni az adózók vállaira,

ugyanakkor pedig a bankpréshez sem akart folyamodni.

A kölcsön kibocsátásában a kormányt az az elgondolás vezeti, hogy a teaurizált tőkek napvilágra kerüljenek és így újból gyümölcsözzenek. A kölcsönkötvények utáni kamat is hozzájárul majd ahhoz, hogy minél többen résztvegyenek a visszatért tartományok újjáépítésének költségeiben, mert a fizetendő kamat hét és fél százalék lesz. A kölcsön kibocsátásáról szóló törvényrendelet a földműves réteg részére külön kedvezményeket biztosít olyan formán, hogy a lejáratkor kihuzott kötvények után ezek számára mezőgazdasági gépeket oszthatnak ki jutalmul.

Japán fontos területi és gazdasági követeléseket támasztott a Szovjetunióval szemben

Rómából jelenti a Rador: Sanghái diplomáciai körökben híre jár, hogy Japán a következő követeléseket intézte a Szovjetunióhoz:

- 1) Vladivosztk kikötő katonai jellegének megszüntetése és hadászatiilag semleges zóna létesítése a mandzsúriai határ mentén.
- 2) Gazdasági engedmények Szibériában.
- 3) Biztosíték arra nézve, hogy a Szovjetunió nem

ad át támaszpontokat az Egyesült Államoknak szovjet területen.

4) Újabb engedmény Szachalin szigetén.

Amennyiben ezek a japán követelések megfelelnek a valóságnak, — írja a Popolo di Roma, — akkor biztosra vehető, hogy Japán nem tűri az amerikai hadianyagszállítást Vladivosztk kikötőjén keresztül.

Berlin — Európa légi központja

Harminckét európai várost köt össze a nagyszerűen kiépített légi közlekedési hálózat

Narvikól a Pireneusokig, Amszterdamtól Athénig és Moszkváig egész Európán végigszántott már a táboru. A nehéz harcok mély barázdáit Európa nagy részében talán elmosta már az eső, a szívekben fittott sebek azonban bizony még aligha hegedtek be és Keleten, Nyugaton még mindig teljes elkeseredéssel tombol az életre-halálra folyó küzdelem. Vajon van-e Európának zuga, ahol száz és ezer jel ne emlékeztetne naponként a sorsdöntő időkre? Nem, békebeli időkről sok vinart látott öreg földrésznünkön sehol sem lehet beszélni. Am az élet, ha kényelmetlenebb mederben is, mégis csak tovább folyik és a népek továbbra is tudatában vannak, hogy minden esetleges, vagy akár mélyebben gyökerező ellentét ellenére is, egymásra vannak utalva.

Az élet a romokon át is utat tör magának és a nemzetközi összeköttetések megtapáztott szálai újból szerteágazó hálózatba fonódnak. Mig a vadászpilóták és a félelmes bombázók naponként százával és ezrével hasítják a levegővet, hogy halált és pusztulást vessenek, ugyanakkor máshol — sokszor nem is olyan messze — békés utasszállítók és postarepülőgépek usznak a levegőben, hogy az embe- reket közelebb vigyék egymáshoz és szolgálják az építő életet.

Sokan talán nem is gondolnák, milyen szerteágazó békés nemzetközi légiforgalom bonyolódik le ma Európában. Pedig ezen a téren a háboru nem hozott sok változást, legfeljebb csak átmenetileg. Budapesttől Berlinig a repülőút alig több három

óránál. Innen Oslóig szintén nem tart tovább a repülőút. Itt pedig már könnyű csatlakozást kapni Trondjembe gyorsvonaton, ahonnan az a nyolc órai repülőút Narvikon, Tromsón és Hammerfesten át akár Kirkenesig, Európa legészakibb repülőtereig, igazán nem sok már.

A várakozásokkal és pihenőkkel ez a több-ezer kilométeres út két nappól bőségesen kitelik.

Vagy mehetünk a másik irányban is. Budapest—Berlin—Suttgart—Lyon—Marseilles—Barcelona—Madrid—Lissabon szintén nem tartozik a lehetetlenségek világába, sőt Berlintonl számítva 12 óra éppen elegendő, pedig itt sem kevesebb, mint 2700 kilométerről van szó. És ott van még a többi légijárat is: Berlin—München—Velece—Róma, Berlin—Prága—Budapest—Bucuresti, Berlin—Bécs—Budapest—Belgrád—Szófia—Athén, Berlin—Stockholm—Helsinki, Berlin—Koppenhága stb. Berlin mindenütt szerepel, de ez nem is csoda.

Berlin Európának nemcsak legnagyobb, hanem földrajzilag is legközpontibb fekvésű fővárosa, érthető tehát, hogy minden vonal innen indul ki, vagy legalább is csatlakozást tart fenn Berlinnel.

Ezen az ezer kilométeres távolságokat felőlelő vonalaktól font hálózaton természetesen jórészt a német Lufthansa óriásrepülőgépei bonyolítják le most is a forgalmat, éppen úgy, mint a háboru előtt. A német bombázók sok üzemanyagot használnak ugyan el, de a Lufthansának még mindig marad anynyi, hogyha a belföldi forgalomban a vasutaknak engedte is át szerepét, a régi nemzetközi járatokat továbbra is fentarthatna. Ennek a fontos európai feladatnak a betöltésében más nemzetek légi közlekedési vállalatai részéről is megértésre talál és a légiforgalmi társaságok közreműködésével a Lufthansa ma is több mint 12.000 kilométeres hálózaton tart fenn rendszeres légijáratokat. Összesen 13 európai légiforgalmi társaság szoros együttműködésben sűrű nemzetközi légi közlekedési hálózattal borítja be szárazföldünket és

32 fontos európai várost köt össze egymással, köztük valamennyi fővárost.

Európai népei tehát már most sem zárkóznak el egymástól. Minden európai ország szükségét érzi, hogy ugyanarra az életterre szorult sorstársaival összeköttetést tartson fenn, még pedig gyors összeköttetést. A lassu vasutósszekötéssel Európa most a háboru alatt sem elégszik meg. A gyors összeköttetésre, a légiforgalomra Európának szüksége van. És ez vigasztaló jel, mely biztató távlatokat nyit az óhajtvá várt béke idejére. Európa tudatában van annak, hogy — Európa.

FORUM ARAD — Telefon 20-10
nyáron is nagy filmeket látszik

Városunk egyedüli jól szellőztetett kellemesen hűvös terme

Következő műsor!
Az utóbbi évek legszenzációsabb német filmremeke

Az utolsó menet

A főszerepben:
Attila Hörbiger, Camilla Horn

Ma minden idők legnagyobb színes filmóriása!

A négy toll

Híradások 5. 7-15 és 9-30-kor
3 sz. Román háborus híradó és az 514. sz. UFA-híradók.

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.
Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Selföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.—
lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre
900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyed-
évre 12.— pengő, félévre 24.— pengő és egész évre
48.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyá-
raknak, vállalkozóknak és részvénytársaságoknak a rendes
előfizetési díj kétszerese.

Szilánkok

A bölcs mindig gazdag, a gazdag azonban
ritkán bölcs.

Uram, ha elszánja magát a nőülésre, olyan
nőt válasszon feleségül, aki ha férfinak született
volna, barátja lehetne magának.

Az okos ember állandó mint a Nap az okta-
lan változik mint a Hold.

Mindenki más szeretne lenni, mint aminek
született: A nő férfi, a férfi nő. Reménytelen, ne
tegyék, hacsak nem akarnak csalódní. Hívják
el, így van, Komolyan!

Irigyléreméltó jellemvonás a mindenmind-
egy, olykor azonban unalmassá válhat. Tehát
csak mértékkel.

Alkohollelenségek jelmondata volt (vagy még
ma is az): Öl, buti! és nyomorba dönt! A szere-
lemnek azonos hatása van.

Lélekgyógyászok figyelem: Mit jelent, ha
egy nő Károly nevű szerelme tárgyát Karolának
becézi?

Imi előbb-utóbb mindenki megtanulhat.
Ugy megírni, hogy azt mondassuk rá: így én
is tudtam volna, ez művészet. (Zero)

— **Ófelsége Elena anyakirályné a sebesültek kö-
rben.** Bucurestiből jelenti a Rador: Ófelsége Elena
anyakirályné a fővárosi és ploesti kórházakban meg-
látogatta a sebesülteket, akik örömkönyvekkel és
büszkeségtől ragyogó szemekkel fogadták az anyak-
királyné jószó szavait. Antonescu tábornok-állam-
vezető felesége az elmúlt héten a romani, bacau,
piatra-neamti és buzau kórházakban tett látogatást,
ahol a sebesült katonák nagy lelkesedéssel fogadták
és hálás szavakkal mondták köszönetet a látoga-
tásért.

— **Német vezető személyiségek üdvözölték az ál-
lamvezetőt.** Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu
Ion tábornok-államvezető a vaskereszt lovagkereszt-
jével való kitüntetésé alkalmából üdvözlő táviratokat
kapott Göring tábornagtól és Ribbentrop német kül-
ügyminisztertől. Az államvezető táviratilag mondott
köszönetet az üdvözlésért.

— **Sziám és Mandzuku között barátsági szerző-
dés létesül.** Sanghaiból jelenti a Rador, hogy Thajföld
és Mandzuku között barátsági és kereskedelmi
szerződés megkötésére irányuló tárgyalások indultak.

INGYEN

küldjük a Déli Hírlapot e hó 15-ig
minden új előfizetőnek, aki most
megrendeli a lapot és átadjuk az
eddig megjelent folytatást, hogy a

REGÉNYT

amelyet közlünk, elejétől olvas-
hassa. A regény címe:

A VÖRÖS POKOL

és egy szerencsétlen ember kál-
vártjárását, kalandjait, szenvedé-
seit, hűs és szerelmét és végül
megváltását tárgyalja a bolszevista
pokolból. Fizessen elő még ma és

AUGUSZTUS 15-IG

INGYEN kapja a Déli Hírlapot.

— **Istentisztelet a pátriárkián az elesettek lelki-
üdvéért.** Bucurestiből jelenti a Rador, hogy vasárnap
délelőtt a pátriárkián istentiszteletet mutattak be a
Besszarábiában és Bukovinában elesett német és ro-
mán katonák lelkiüdvéért. Az istentiszteleten megje-
lent Nicodim pátriárka, Antonescu Mihaj helyettes
miniszterelnök, Iacobici tábornok nemzetvédelmi,
Popescu tábornok belügy-, Stoenescu tábornok pénzü-
gy- és Busila mérnök közgazdasági és közlekedés-
ügyi miniszter. A főváros többi templomaiban és a
vidéken hasonló istentiszteleteket rendeztek, amelye-
ken a katonai és polgári hatóságok vezetőin kívül
nagy számban hívó és az elesettek hozzátartozói is meg-
jelentek.

— **Bombák repeszdarabjait beszolgáltatni.** A
MONT hivatal figyelmezteti a lakosságot, hogy sür-
gösen adják át a legközelebbi katonai alakulatnak
(tűzoltóknak, csendőrségnek, rendőrségnek, helyőr-
ség-parancsnokságoknak) az összes fel nem robbant
gyújtóbombákat, vagy a robbanó bombák összegyű-
jtött részeit. Felhívjuk a lakosság figyelmét arra is,
hogy a bombák leesési helyén tilos a közlekedés,
legyenek azok fel nem robbant, vagy felrobbant bombák.
Tilos a bombákat, vagy azok részeit megérinteni.
Mindazok ellen, akik a rendelkezést nem tartják be,
eljárás indítanak és a katonai törvényszék elé állít-
ják őket.

— **Új nyugdíjazási rend a tantestületnél.** A hiva-
talos lapban rendeltetvényt jelent meg, amely új in-
tézkedéseket tartalmaz a tantestület tagjainak és a
nemzetművelési, valamint kultuszminisztérium tiszt-
viselőinek nyugdíjazására. Eszerint ez év november
elsejéig nyugdíjazzzák a tantestület azon tagjait, akik
november elsejéig betöltik ötvenötödik életévüket
vagy pedig harminc évi szolgálati idővel rendelkez-
nek. Vonatkozik ez a tisztviselőkre is. A nyugdíjazá-
shoz szükséges szolgálati időhöz esetenként öt évet
számítanak, hogy a harmincöt évi szolgálati időt
vagy a korhatárt elérjék. A tantestület azon tagjait,
akik nem rendelkeznek a fenti feltételekkel, de szolgál-
atukban gyengének bizonyultak, rendelkezési állomá-
nyba helyezhetik. Ez az intézkedés alkalmazható a
főeloslegesnek mutatózó tisztviselőknél is. A rende-
lőtörvény ez év november elsejéig marad érvényben.

A vasuti pénztárak ismét adnak külföldre szóló
jegyeket. A CFR vezérigazgatóság közli, hogy a bucu-
restii hivatalos CFR menetjegyirodán kívül az aradi,
braiail, brasovi, constanta, craiovai, mediasi, iasii,
sibiu, sigoarai és timisoarai vasuti jegypénztárak
ismét adnak külföldre szóló vasuti jegyeket. A felsor-
olt állomási pénztárak kibocsátanak a külföldi min-
tavasárookra érvényes kedvezményes áru jegyeket is.

— **Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epe-
hajtó a Dr. Földes-féle Solvo-pirula.** Székreke-
dés, bélrenyheség, rossz emésztés, gyomorron-
tás, felfúvódás, gyomor- és bélfájdalmaknál tel-
jes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 30 lei. Min-
den városi és vidéki gyógyszerárban és dro-
gériában kapható.

— **Nagy események várhatók a Csendes-óceánon.**
A Stefani-iroda közlése szerint Duff Cooper Szinga-
pura vezető útján nyilatkozatot adott az újságírók-
nak és kijelentette, hogy a Csendes-óceán nagy ese-
mények színhelye lesz. Hozzátette, hogy nem szabad
tulságos derüléssel nézni a jövőbe. A volt angol
miniszter végül megcáfolta azt a hirt, mintha Nagy-
britannia csapatokat kísérelne meg partraszállítani
az európai szárazföldre.

— **Újból sztrájkolnak az amerikai munkások.**
Newyorkból jelenti az NTI, hogy a New-Jersey
állambeli Cladballen lévő Curtiss repülőgépgyár
légesavar osztályának munkásai beszüntették a
munkát és sztrájkba léptek. A munkabeszüntetés
következtében a gyár százmillió dolláros hadi-
anyagmegrendelését nem tudja leszállítani.

— **Vasuti baleset.** Montrealból jelenti a Rador,
hogy a montreali gyorsvonat az egyik állomáson ösz-
szeütközött egy mozdonyal. Több vasuti kocsit me-
grongálódott. Öt utas megsebesült, közülük háromnak
az állapota súlyos.

— **Szabotázs miatt munkatáborba utalták.** Az
oravitai törvényszék gazdasági szabotázs és áru-
szóra miatt egy hónapra munkatáborba utalta
Schissler János clopodiai lakost.

— **Elsülyedt egy angol romboló hajó.** Rómá-
ból jelenti a Rador: A londoni rádió beisméri,
hogy a Defender nevű angol romboló hajó elsü-
lyedt. A hajót 1932-ben bocsátották vízre, viziki-
szorítása ezerháromszázhetvenöt tonna volt. Leg-
korszerűbb fegyverzetén kívül még nyolc torpedó
kilőője volt. A legénység békelelétszáma száznegy-
venöt ember.

— **Részeg ember halála.** Stepan Iie harmincki-
lenc éves secusigiui lakos az egyik este részegen ment
haza a korcsmából. Otthon rágyújtott még egy ciga-
rettára és azután ágyba fektült. A cigarettától meg-
gyulladt a párna és az ágy és Stepan a nagy füsttől
megfulladt. Reggel holtan találták meg.

Tájékoztató a brasovi református közép- iskolákba való felvételről

A brasovi református középiskoláknak három
tagozata működik:

I. Az I—IV. osztályos nyilvános jogu Leánygim-
názium, melynek I. osztályába 4, 5 és 6 elemi végzett
tanulók vehetők fel, a szeptember 6-án leteendő felvé-
teli vizsga alapján. A vizsga tárgyai a negyedik ele-
miben tanult román és magyar nyelv, számtan. A
többi osztályba bármely más iskolában tanult növén-
dek felvehető, az eddig látogatott iskolája anyaköny-
vi kivonata alapján. Vidikiek a Szeretetház bennlaká-
sában helyezkedhetnek el. Díjak más kisebbségi iskolá-
kéival egyenlőek. Szegénysorsuk kedvezményben
részesülnek. Beiratkozás augusztus 25-től szeptember
8-ig. Az év ünnepélyes megnyitása szeptember 9-én.

II. A Kétéves Női Kereskedelmi Tanfolyamra a IV.
gimn. osztályt végzett tanulók iratkozhatnak be
szeptember 8-ig. A tanfolyam általános műveltséget
ad és kenyérkereseti pályákra képesít. Bennlakás a
Szeretetházban.

III. A Kereskedelmi Fiu-Liceum alsó tagozatá-
ba 4, 5 és 6 elemi végzett tanulók vehetők fel, felvé-
teli vizsga nélkül. Felső tagozatába a IV. gimn. osz-
tályt végzettek szeptember 6-án leteendő felvételi
vizsga alapján. A vizsga tárgyai a IV. gimn. osztály-
ban tanult román és francia nyelv, Románia földraj-
za, számtan és az iskola által jegyzetben megkülden-
dő kereskedelmi ismeretek. Bennlakás a Kereskedel-
mi Liceum új épületében, mérsékelt díjak mellett. A
Kereskedelmi Iskola a legrövidebb idő alatt juttat
biztos kenyérkeresethez. A boldogulás szempontjából
a legjobban bevált iskolatípus.

Érdeklődőknek tájékoztatót küld és szívesen
nyújt felvilágosítást az iskola igazgatósága. (Brasov,
Calea Victoriei 7.)

TRANSILVANIA magyar FOGMŰTEREM

Alapítva 1920-ban.

Bucuresti, Str. Buzesti 12. Telefon 4.16.96.

Műfogak speciális készítése!!! Arany, por-
cellán és platina színű fehér féműből. Pontos,
lelkiismeretes és tartós munkák. Fizetési
feltételek és kedvezmények. Rendelés va-
sárnap délelőtt is!

Rádió

KEDD, AUGUSZTUS 12.

Bucuresti: 6 Indulók, hírek, hangverseny, 12 Déli
hangverseny. 13 Hírek. 13.20 A hangverseny folyta-
tása. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20
Katonára 15.30 Sebesültek órája. 17.30 Hírek. 17.45
Előadás. 18 Hanglemezek. 19 Tudományos szemle.
19.15 Lehar-zene. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádió
híradó.

Rövidhullámu román adó. 23 Német nyelvű adás,
hanglemezek, 23.20 olasz nyelvű adás, hanglemezek,
23.40 Francia nyelvű adás, hanglemezek, 24 Angol
nyelvű adás, hanglemezek.

Budapest I.: 6.40 Zenés ébresztő, utána torna. 7
Hírek, utána hanglemezek. 10 Hírek. 10.20 Felolva-
sás. 10.45 Előadás. 11.10 Nemzetközi vízjelzőszolgá-
lat. 12.10 Szalonzenekar. 12.40 Hírek. 13.20 Időjelzés
és vízállásjelentés. 13.30 Táncczene. 14.30 Hírek. 15
Árfolyamhírek, piaci árak. 15.20 Kovács Jolán opera-
házi tag Grieg-dalokat énekel. 15.40 Háziasszonyok
beszélgetnek. 15.55 Czifra György zongorázik. 16.15
Páter Erzsébet elbeszélése: Mesék a mókuszgyermek-
ről címmel. 16.45 Hírek. 17.15 Szalonzenekar. 17.45
Előadás Hadvezérek babonái címen. 18.15 Hangleme-
zek. 18.20 Előadás Parádi séták címen. 19.20 Elő-
adás Holdvilágos csillagos az éjszaka címen énekek
és cigányzenével. 20 Előadás Az ismeretlen Arany
János címen. A verseket elmondja Lehotay Árpád.
20.30 Katonazenekar. 21.10 Egészségügyi előadás.
21.20 Kézzongorás jazzhangverseny. 21.40 Hírek.
22.10 Előadás A mai német kamaramuzsika címen, a
rádiózenekar közreműködésével. 23 Idéggennyelvű hi-
rek. 23.25 Cigányzene. 24 Hírek.

Budapest II.: Nem közvetít műsort.

SZERDA, AUGUSZTUS 13

Bucuresti: 6 Indulók, hírek, hangverseny. 12 Déli
hangverseny. 13 Hírek. 13.20 A hangverseny folyta-
tása. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20
Katonára. 15.30 Sebesültek órája. 17.30 Hírek. 17.45
Előadás. 18 Tiroli zene. 19 Irodalmi szemle. 19.15
Hanglemezek. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádió-
híradó.

Rövidhullámu román adó. 23 Német nyelvű adás,
hanglemezek, 23.20 olasz nyelvű adás, hanglemezek,
23.40 Francia nyelvű adás, hanglemezek, 24 Angol
nyelvű adás, hanglemezek.

— BERLINBEN NEM TUDNAK SEMMIT A HÁROMHATALMI EGYEZMÉNNYEL ÜSZ-SZEFÜGGŐ UJABB DIPLOMÁCIAI LÁTOGATÁSÓRÓL. Berlinből jelenti a Rador: Mértékadó német helyen kijelentették, hogy nem tudnak semmit sem, egy a háromhatalmi egyezményrel összefüggő diplomáciai utazásról, amiről egyes külföldi körökben beszélnék. Hangoztatják, hogy a politikai utazásokat előre nem szokás jelezni.

— A be nem épített telkeket be kell keríteni. Pop Eugen timisoarai főpolgármester rendeletet adott ki, amely szerint a házak és házhelyek tulajdonosai kötelesek az udvarokat, a házak előtti térséget és árkokat, valamint a beépítetlen telkeket a fűtől és gáztól megfizetni. A nyári hónapokban naponta legalább kétszer kell sepréni és felocsolni a járdát. A háztulajdonosok kötelesek házaikat meszolni és a kerítéseket harminc napon belül kijavítani. A be nem épített telkeket 60 napon belül körül kell keríteni. Nem szabad a szemetet, papírhulladékot, vagy ételmaradékokat az udvarokra, vagy beépítetlen telkekre szórni. A parkokban lévő virággyakat nem szabad letaposni, ágak letörése, vagy a parkok kerítésének rongálása tilos. Nem szabad a baromfiát az udvarról az utcára engedni és állatok legeltetése csak erre a célra kijelölt helyen történhetik. A rendelet ellen vétőket ötven leitől ezerötszáz leig terjedő pénzbüntetéssel vagy egy naptól egy hónapig terjedő elzárással büntetik.

— A jasi zsidóknak is viselniük kell a Dávid-csillagot. Hivatalos rendelet szerint a jasi zsidóknak is viselniük kell a Dávid-csillagot. A fekete alapon levő sárga Dávid-csillagot a mell baloldala alá kell tűzni. A rendelkezés ellen vétőket egy hónaptól egy évig terjedhető fogházbüntetéssel, vagy ezer leitől százezer leig terjedő pénzbüntetéssel sújtják.

— A Begába ugrott. Kovács Erzsébet negyvenkét éves gyárvárosi asszony a timisoarai Neptun-fürdőnél levő hidról öngyilkossági szándékkal a Begába ugrott. A járőrök kimentették.

— Diákok figyelmébe! A timisoarai római katolikus fiugimnázium igazgatósága értesíti a tizenkettedik életévüket betöltött tanulókat, hogy az iskolaév kezdetén huszonöt napi munkaszolgálat elvégzéséről szóló bizonyítványt tartoznak felmutatni. Ezt a bizonyítványt a munkaadó állítja ki és a kerületi rendőrhatalóság, községekben a községi előjáróság, bányászóval látja el.

— Megfojtotta a saját gyermekét. Budapestről jelentik, hogy özvegy Horváth Jánosné leánygyermeknek adott életet. A csecsemőt azután megfojtotta, majd bejelentette az ottani hatóságok orvosnak, hogy a gyermek utközben meghalt. Az orvosi vizsgálat azonban megállapította, hogy a gyermeket megfojtották, mire az anya ellen bünvádi eljárás indult. Horváth Jánosné a bíróság négy évi fogházra ítélte.

— Autótulajdonosok figyelmébe. A timisoarai önkéntes mentőrszolgálat kéri az autótulajdonosokat, hogy régi, de még használható külső gumikat (16/650, 17/45 vagy 30/5) adományozzanak a mentőrszolgálatnak, mert a mentők gumihánytalanul már csak a város területén és itt is csak egy autóval dolgozhatnak.

— Jugoszláviából lopott holmi titkos raktára Timisoarán. A timisoarai renőrség a V. Alexandriutca egyik házában pincéjében Jugoszláviából származó tárgyak egész raktárát lepezte le. A holmi között a volt jugoszláv hadsereg számos egyenruhája, bakancsa volt, de találtak kosárszámra selymet, szövetet, cipőket és más tárgyakat, amelyek foszlogatásból származhatnak. Az eddigi megállapítások szerint a holmikait Seidler János timisoarai lakos hozta a határon keresztül Timisoarara, aki jelenleg Belgrádban trőzökdik. Letartóztatását kérték. A talált holmit a renőrségre szállították.

— Adomány. A timisoarai magyar gyermekotthon számára Budai Nándor (Gelu) élelmiszert adományozott. (A gyermekotthon címe: Timisara, II., Detunata-utca 7. szám.)

— Letartóztatott cséplőgéptulajdonos. A timisoarai ügyészség letartóztatta Ordodi János cséplőgéptulajdonost, akinek cséplőgépe Seciani községben felrobbant, egy embert megölt, öt másikat megsebesített, ezenkívül Stoian Vasile gazdálkodó házat is megrongálta. A cséplőgéptulajdonost azzal vádolják, hogy az ő hibája miatt következett be a robbanás.

— Elfogott lakásfosztogató. A timisoarai rendőrség elfogta Sturdza Viktor büntetett előléti tolvajt, aki behalott Voisev Veronika gyárvárosi lakosnő lakásába s azt kifosztotta. Az elvitt tárgyak értéke mintegy százezer lei. Sturdza a lopott holmit eladta.

— Ujszülött a csomagolópapírban. Jászó gyermekek a Gyárvárosban, a városi kötelep raktára mellett egy csomagolópapírba csavart ujszülött holttestét találták. A leletűl értesítették a rendőrséget.

— Német és olasz lapok interjúja Antonescu miniszterelnökhelyettesével. Rómából jelenti a Rador, hogy a Tribuna című olasz lap interjú közöl Antonescu Mihai miniszterelnökhelyettesével, aki a román államot érdeklő összes kérdésekről nyilatkozott. Elmondotta a miniszterelnökhelyettes, hogy Antonescu Ion tábornok-államvezetőben az ország megtalálta igazi vezetőjét. A holnapi Románia — hangoztatta — a nemzeti-szocialista eszmékért küzd. A Berliner Lokalanzeiger ugyancsak nyilatkozatot közöl Antonescu Mihai miniszterelnökhelyettesével, aki az államvezető távollétében az ország ügyeit vezeti. Kijelentette a miniszterelnökhelyettes, hogy az ország részvétele a Szovjet elleni háborúban az építő európai erők sorába történő belépést jelenti Románia számára.

— Féltenegykor záróra Bucurestiben. A bucarestii katonai parancsnokság rendelkezése értelmében a fővárosban az összes nyilvános helyiségek kötelesek este féltenegy órakor zárni. Kivételt képez az északi pályaudvar étterme, amely egész éjszaka nyitva tart. A gyalogjárók és járművek számára éjjel tizenkét órától hajnali három óráig tilos a közlekedés. A villamosokat éjjel félegykor vonják ki a forgalomból.

— Jutalmat kap minden lábbadozó katona. Bucurestiből jelentik, hogy a társadalmi munka védnöki tanácsa elhatározta, hogy minden legénységi állománybeli katonának, aki a kórházat elhagyja, ötszáz lei segélyt ad.

— Svájc csökkentette a hadi készletét. Genfi jelentés szerint a szövetség tanács elhatározta, hogy csökkenteni a hadikészletét. A semlegesség eddig minden nap három és fél millió frankba került, ami tulságosan megterhelte az állami költségvetést.

— Gyufahiány Egyiptomban. Isztambulból jelenti az NTL, hogy Egyiptomból érkezett hírek szerint az országban egyre érezhetőbbé válik a gyufahiány. Alexandriában négy gyufagyár bezártatta működését.

— Kisgyermek halálos balesete. Silagi községben a cséplőgéphez szükséges szerszámokkal és alkatrészekkel megrakott szekér, amelyet emberek húztak, elütötte Ursulescu Gheorghe 6 éves fiút, aki meghalt. A szekér egy lejtőn haladt lefelé és a szekér rudja a földre sodorta a fiúcskát, akinek a fején mentek keresztül a kerekék. A szerencsétlen gyermek olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy a baleset után rövidesen meghalt.

— A törvényszék is megerősítette Rácz Sándor aradi ügyvéd letartóztatását. Megirtuk, hogy a kisajátítási törvény életbeléptetése után gazdát cserélt zsidó ingatlanok átírása ügyében Aradon letartóztatták Rácz Sándor dr. ügyvédet, aki közreműködött az adás-vétel lebonyolítása körül. A vizsgálóbíró indítványára a harmincnapos vizsgálati fogságot a törvényszék vádtanácsa is megerősítette.

— Irán semleges. Teheránból jelenti a Rador: Az iráni kormány hivatalos közleményt adott ki, amely rámutat arra, hogy Iránban csak csekély számú külföldi él. Az idegeneket állandó ellenőrzés alatt tartják és egyetlen idegen sem hagyhatja el az országot a rendőrség tudomása nélkül. A kormány megtiltotta a külföldi turisták beutazását. A határokat szigorú ellenőrzés alatt tartják. Irán szigorú semlegességének megóvása érdekében a kormány mindent elkövet, nehogy esetleges meglepetések érhessek.

— Tiltott propagandát fejtett ki. A timisoarai rendőrség őrizetbe vette Iercoşan Ilie aradi illetőségű férfit, aki a vonaton tiltott propagandát fejtett ki.

— Ujjáépítik a háborúban kárt szenvedett francia városokat. Párisból jelenti a NTL, hogy a háborúban kárt szenvedett francia városok ujjáépítése a legkorszerűbb elvek szerint történik. Külön városnegyedeket létesítenek a munkások számára. Az ujjáépítésre kerülő városok között szerepel Rouen, Orleans és Amiens. A francia kormány tíz éves tervet dolgozott ki, a szükséges hitelek rendelkezésre állanak. A nagyszabású munkálatoknál a munkanélküliek és a hazabocsátott volt hadifoglyok találnak majd elfoglaltságot.

— Timisoarai anyakönyvi hírek. A timisoarai anyakönyvi hivatalban a következő születéseket jelentették be: Schweitzer Károly mérnök Ervin nevű fia, Palzer Kristóf mérnök Herbert nevű fia, Kussmann János cipészsegéd Waldtrant nevű fia, David Iosif ügyvéd Iosif nevű fia, Roman Ferenc kereskedő Hans nevű fia, Ketsék Péter gyári munkás Bálint nevű fia, Kate Péter cipészsegéd Béla nevű fia, Lobodics József napszámos Ferenc nevű fia, Petrov Ferenc kereskedő Ferenc nevű fia, Petrica Gheorghe cukrászsegéd Vilhelmina nevű leánya, Jemenariu Ilie péksegéd Ioan nevű fia. Meghaltak: Becker Géza 52 éves villanyserelő, erzsébetvárosi lakos, Winter Katalin 22 éves cseléd a kórházban, Csordás Menyhért 70 éves vasúti nyugdíjas, melahai lakos. Geran Maria 17 éves cselédleány, Schummer Hilda 17 éves nyomdaalkalmazott, melahai lakos, Rehner Borbála 29 éves magántisztviselő, gyárvárosi lakosnő.

BEVONULTAK
munkaszolgálatot
teljesítők részére

lálózsákat
külföldi minta szerint készít
LUCZAY
paplankészítő
TIMISOARA III., STR. ODOBESCU 6.

India szabadságmozgalmat indít

Newyorkból jelenti az NTL, hogy az Associated Press londoni értesítése szerint az indiai liga kérte India függetlenségének azonnali kimondását, a politikai elitétek szabadlábrahelyezését és a gyülekezési tilalom feloldását.

Aradon nem tartják be a postai cenzurahivatal utasításait. Az aradi postai cenzurahivatal közli, hogy többszöri felhívás ellenére a postai küldemények feladóinak nagyrésze még ma sem tartja be az utasításokat. Akadnak olyanok, akik meg nem engedett nyelven írt levelet adnak postára, mások meg nem tüntetik fel a feladót és annak címét, vagy a címzett címét nem írják helyesen. Mindezekkel megnehezítik a posta munkáját és a postai cenzurahivatal gyors működését. Vannak olyanok, akik riasztó híreket csempésznek bele levelükbe, mások pedig előre megállapított kifejezésekkel meg nem engedett dolgokat szeretnének közölni a címzettel. Az ilyen leveleket elégetik, míg a szabályokat betartó levélírók küldeményt gyorsan továbbítják. Az utasításokat be nem tartó levelek íróinak ezenkívül viselniük kell a törvény szigorú következményeit is. Egyben közli a postai cenzurahivatal, hogy a haretéri zónában lévő katonák részére újabb rendelkezésig nem vesznek fel postai küldeményeket.

— Tanoncok elhelyezkedési lehetősége Aradon. Az aradi munkakamara közleménye szerint Aradon jelenleg 22 tanonc helyezkedhet el, az alábbi szakmákban: 3 kőműves, egy asztalos, 4 fasztergályos, egy fodrász, három butorasztalos, egy cukrász, két kárpitos, két géplakatos, illetve vasesztergályos, két molnár és három üvegkereskedő. A jelentkezőknek előzőleg az inasotthon épületében működő tehetségkutató intézetet kell felkeszeniük, ahol megvizsgálják és megfelelő pályára utasítják őket.

— Diákok munkaszolgálatára Tarnaveniben. A tarnavenii diákok az ottani tantestület tagjainak vezetésével szintén teljesítik a közmunkára vonatkozó szolgálatot. Eddig nagyobb mennyiségű gyönyörűt gyűjtöttek és számos közhasznú munkát végeztek. A temetőben és parkokban dolgoztak, a tarnavenii lakosoknak a mezei munkában segédkeztek és a gabona betakarításában segítettek.

A TIMISOARAI MENTŐK TELEFONJA: 44-44.

— Aradi rendőrségi hírek. Radu Mihály Trib. Dobra-utca 16. szám alatt lévő vendéglőjében házard kártyajátékok játszottak és a rendőrség emberei rajtuk ütöttek. A pénzt lefoglalták, a kártyát elkobozták, a három játékos pedig előállították a rendőrségen. — Titei János aradi lakos panaszt tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes kilopta zsebéből pénztárcáját, amelyben háromezer lei volt.

Ügyeletes gyógyszertárak

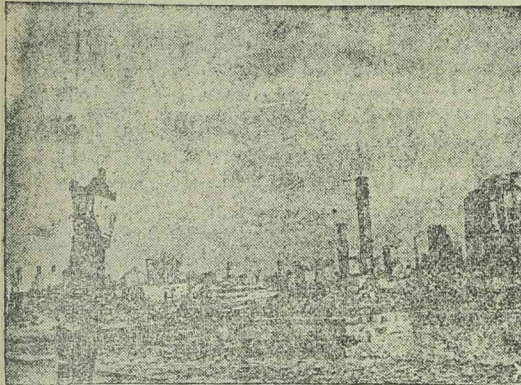
Kedden, Timisoarán a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Blumberg gyógyszertár, Gyárvárosban a Löw és Meiszner gyógyszertárak, Erzsébetvárosban a Cristea gyógyszertár, Józsefvárosban a Craciun gyógyszertár, Melahában a Corvin és Fratelián a Panajoth gyógyszertár.



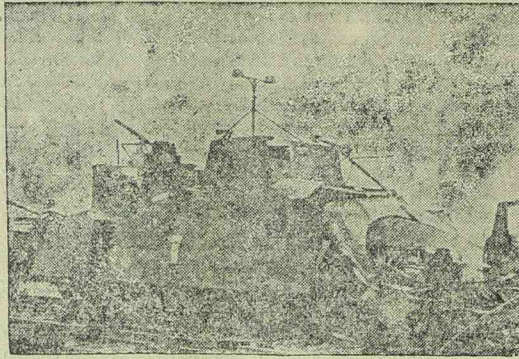
Mozi



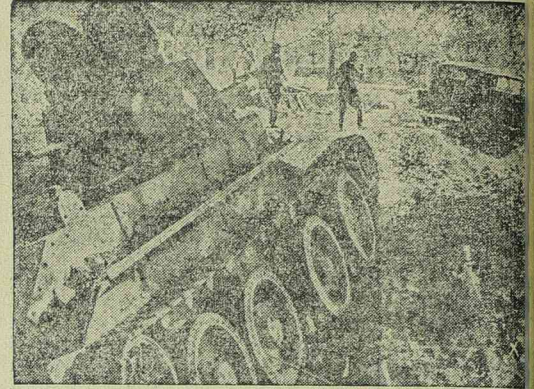
Timisoaran kedden, augusztus 12-én a mozik műsora a következő: Apolló: Bismarck. Capitol: Viszontlátásra Franciska. Thália: Az égszínkéki estélyi ruha. Corso: Szeszély.



Zabłudow város egy része a bolsevisták kivonulása után.



A biztos találatok teljesen szétlőttek egy szovjet páncélvonatot.



A német tankelhárító ágyúk jó munkát végeznek

KÖZGAZDASÁG

Külön engedély nélkül szállít a vasut gabonaneműt

A vasuti vezérigazgatóság közölte, hogy szállításra elfogad bármilyen mennyiségű búzát, rozst, zabot és árpát, anélkül, hogy a megyei ellátási hivatalok által kiállított szállítási engedélyek előzetes bemutatása kötelező lenne. Továbbra is engedélyhez kötött az ezer kilógramon felüli mennyiségben egyik megyéből a másikba szállított népliszt, fehérliszt, kukorica-

liszt, bab és burgonya. Kivételt képeznek a román és német katonai szállítmányok.

Az ezer kilógramon alóli mennyiségben történő népliszt, fehérliszt, kukoricaliszt, bab és burgonya szállítmányokhoz az illetékes községi jegyző egyszerű engedélye elegendő. Hüvelyes zöldbabot és ubjurgonyát minden korlátozás nélkül szállít a vasut.

Zárolt alumíniumkészlet. A közellátási államtitkárság tizenöt napra zárta a volt Malaxa-művek birtokában levő 22 ezer 263 kilogram súlyú alumíniumot. A zárolt alumínium a légügyi államtitkárság rendelkezésére áll, amely tizenöt napon belül a közellátási államtitkárság által megállapított áron átveszi.

Husz kőolajvállalat huszonnégy és félmilliárd adót fizet évente. A gyáriparosok országos szövetsége a legutóbb nyilvánosságra hozta évi jelentését a bel- és földi iparnak az ország pénzügyi terheihez történő hozzájárulásáról. Rámutat a jelentés a többi között arra, hogy egyedül husz kőolajvállalat 24.5 milliárd lei adót fizetett tavaly az államkincstárnak.

A Standard Oil Szibériába nyújtja csápjait. Az egyik newyorki lap jelentése szerint a Standard Oil kőolajtársaság tárgyalást kezdett a szovjetkormányval a szibériai kőolajtelepek feltárása érdekében. (Tr. A.)

Amerika gabonát szállít Európába — a háború után. Az ideai kanadai gabonatermés nyolcvan százalékát az atlanti-óceáni kikötőkben tárolták, hogy a háború végén az Európába irányuló szállítmányok ne szenvedjenek késédelmet. (Tr. A.)

Olaszországban a magángépkocsik nem kapnak üzemanyagot. Az olasz nemzetgazdasági minisztérium rendeletet adott ki, amely rámutat arra, hogy a hadsereg szükségleteinek fedezése céljából október 1-től kezdve azoknak a magángépkocsiknak sem szolgáltatnak üzemanyagot, amelyek eddig különleges rendelkezések alapján hozzájuthattak. (Tr. A.)

Ciprusban összeírják az élelmiszerkészleteket. Jelentések szerint Ciprus sziget kormányzója elrendelte a sziget élelmiszerkészletének összeírását. (Tr. A.)

Bolgár-török gazdasági tárgyalások kezdődnek. A legközelebb Isztambulba bolgár gazdasági bizottság érkezik, amely a hivatalos török gazdasági vezetővel a két ország közötti gazdasági kapcsolatok kiterjesztésének kérdéséről folytat megbeszélést.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): Szabadforgalmú devizák (90 százalékos felárral): Dollár 187.60—195, svájci frank 43.55—45.26. Klíring devizák: Drachma 1.21—1.22, dinár 2.898—3.05, német márka 59—60, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, török font 92—92, lira 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral): 3.22—3.34. Font devizák (90 százalékos felárral): Angol font 757.44—787.26, egyiptomi font 776.91—807.50, palesztinai font 760.29—790.21.



**HAZAK
FÖLDEK
SZŐLŐK
MALMOK
TELKEK**

**ELADASA
VÉTELE
CSERÉJE**

minden árfokozatban

Hatschek ügynökség

Arad, Bul. Caroli 17 (volt 46) Tel. 16-95

Határidő napló

AUGUSZTUS 15:

Zsidó alkalmazottak bejelentése a központi románosítási hivatalnál. Feltüntetendő az alkalmazott neve, hivatali

SPORTESEMÉNYEK

Az edzés kezdetén

CFR—Chinezul 2:1 (1:1)

A Vörös-Kereszt javára rendezett mérkőzésre a lila-fehérek csaknem minden edzés nélkül állottak ki, de így is csak balszerencsésüknek köszönhetik vereségüket, valamint a műkedvelő játékezőtöknek, aki két szabályos góljukat nem adta meg. A felkészültebb vasutas csapat semmivel sem volt jobb és eldöntetlen eredmény inkább megfelelt volna a mutatott játéknak.

Mindenesetre a lila-fehéreknek sokkal jobban kell készülnie az elkövetkezendő háborus kupa-mérkőzésekre, ha a nagy ellenfelek között meg akarja állni a helyét. A csapatban több gyenge pont van, amelyek sürgős megerősítésre várnak és most már a hosszú pihenő után komoly edzésre is szükség van.

A vezető gólt már a 2. percben Osztermann szerezte meg, amit a 14. percben Lazarescu egyenlített. Ezután a Chinezul Szklenárik, majd a második félidőben Losoncz révén két gólt is elér, de a játékvezető nem adja meg ezeket. Röviddel a befejezés előtt

Lazarescunak sikerül a győztes gólt megszereznie.

Csapatösszeállítások:

CFR: Micşa — Covajdean, Barna — Micşa I, Urecheatu, Isac — Lungu, Inczedy, Lazarescu, Batrin.

Chinezul: Momirov — Röck, Wittrich — Pevsovsky I, Pevsovsky II, Freihardt — Koch, Csap Szklenárik, Osztermann (Losoncz), Wilhelm.

Az európai érdeklődés központjában

Nagyszerű küzdelmek a két napos magyar-olasz atletikai viadalon

Olaszország—Magyarország 93:83

Ünnepélyes keretek között zsúfolt nézőtér előtt zajlott le az olasz-magyar atletikai viadal. Az első napon, szombaton mintegy 7000 néző gyűlt egybe a budapesti BSKRT pályán, amely egyike Európa leggyorsabb pályáinak. Az időjárás az első napon nem kedvezett a versenyt, mert nemcsak erős szél fújt, hanem a verseny kezdetére az eső is eleredt. Vasárnap már jobb idő volt, de a szél továbbra is befolyásolta a futószámok eredményeit. A második napon hatalmas nézősereg gyűlt egybe, hogy szemtanúja legyen a pompás versenynek. A két napos viadal részletes eredményei a következők:

Előző nap eredményei:

400 m gátfutás: 1. Missoni 55 mp, 2. Fantone 57.1, 3. Kiss 57.4, 4. Polgár 93.5.
Magasugrás: 1. Compagner 185, 2. Tanghetti 180, 3. Tordai 175, 4. Cserna 170 cm.
100 m síkfutás: 1. Mariani, 10.6, 2. Csányi 10.7, 3. Korompai 10.8 mp.
Súlylökés: 1. Profetti 15.13, 2. Németh 14.93, 3. Darányi 14.55, 4. Bertocchi 14.21.

800 m: 1. Lanzi 1:52.8, 2. Donnini 1:53.4, 3. Ha sányi 1:54, 4. Hires 1:56.2.

Távolugrás: 1. Csányi 719, 2. Maffei 695, Gyuricza 694, 4. Pederzani 687 cm.

5000 m: 1. Szilágyi 14:52.4, 2. Német 14:52.6, Mastroieni 15:20.4, 4. Vitale 15:33.4.

Kalapaécsvetés: 1. Taddia 51.98 (uj ola csucs), 2. Bíró 48.14, 3. Németh 45.82.

4x100 m váltófutás: 1. Olaszország (Tito Bettini—Mariani—Monti) 41.4 mp., 2. Magyarország (Csányi—Gyenes—Szigetvári—Korompai) 42.1 mp.

Az első nap után Olaszország vezetett 46: arányban.

Második nap eredményei:

110 m gát: 1. Facchini 14.5, 2. Szabó dr. 14.8, Hidas 14.9, 4. Gritti 15.1.

Rudugrás: 1. Szuffka 4 m, 2. Romeo 390, Kovács 390, 4. Conchi 370 cm.

200 m: 1. Mariani 21.6, 2. Monti 21.9, 3. Gyen 22.2, 4. Csányi 23.3 mp.

Díszkoszvetés: 1. Consolini 50.36, 2. K

47.23, 3. Horváth 47.13, 4. Bianchini 46.50.
400 m: 1. Lanzi 48.3, 2. Ferassutti 49.2, 3. Gőri 49.8, 4. Polgár 52 mp.
Hármasugrás: 1. Pellarini 14.54, 2. Kapros 14.40, 3. Dusnoki 14.39, 4. Bettaglio 13.85 m.
1500 m: 1. Harsányi 3:56.6, 2. Dorasceni 3:57, 3. Sábó 3:59.2, 4. Barletta 4:05.

Gerelyhajítás: 1. Várszegi 64.97, 2. Matkó 63.15, 3. Csányi 60.93, 4. Rossi 60.70 m.
10.000 m: 1. Szilágyi 30:46.8, 2. Csaplár 30:47.6, 3. Beviagua 30:49.0, 4. Bianchi 32:33.0.

4x400 m váltófutás: 1. Olaszország (Donat-Missoni-Ferassutti-Lanzi) 3:14.4, 2. Magyarország (Góbi-Görkői-Dévényi-Marosi) 3:23.

Végeredményben Olaszország győzött 93:83 arányban, ami tisztes eredménynek számít a magyar szempontjából, akik hat győzelmet arattak az egyéni számokban. A viadal több nagy küzdelmet hozt és jobb időjárás esetén ezek minden bizonnyal több csúcseredményt is hoztak volna.

HARBIG DREZDÁBAN

A nagyszerű német atléta, Harbig Drezdában ötös győzelmet ért el: 200 m-en 21.4, míg 400 m-en 1.6 idővel érkezett elsőnek a célba. De az ő pompás teljesítményével győzött a BSC váltója is.

BUDAPESTI LABDARUGÓ EREDMÉNYEK

MAVAG—Pécsi DVAG 3:2 (1:1)

Az 5000 néző előtt lezajlott mérkőzésen a gépjármű csapat biztos győzelmet aratott a pécsiek felett ezzel bekerült a magyar NB I-be. Az első mérkőzés csett 3:3 arányban döntetlenül végződött.

FERENCVÁROS—NAC 3:2 (3:2)

A nagy érdeklődéssel várt mérkőzést nagy küzdelem után a Ferencváros csapata nyerte meg és ezzel a AC csapata kiesett a Szent István-kupa további mérkőzéseiből.

EGYÉB KÜLFÖLDI EREDMÉNYEK

A német Schwab az 1 órás gyaloglásban elért 1.308 méterrel új csúcseredményt ért el.

Az UTE rendezésében szombat, vasárnap uszóverseny volt, melynek keretében több országos hölgybajnokság is lebonyolítást nyert. 100 m hölgy hátuszás: 1. Novák Ilonka 1:21.8. 400 m hölgygyorsuszás: Novák 6:22. 100 m hölgy gyorsuszás: 1. Novák 1:15.3, 2. Raffael (KAC) 1:19.4. (Raffael a CAA és az ILSA volt bajnoknője). 200 m hölgy melluszás: Ágoston (KAC) 3:37. 4x100 m hölgy gyorsváltó: MUE 5:39, FTC 5:49.8. Az utóbbi három versenyben nem érték el a szintidőt és így a győztesek nem tekinthetők bajnokoknak.

Sport-Foto-Optic
A legelőbb sportcikkek és azok javítása
A. M. Múlczy-né!
TIMIȘOARA
I, Str. Solderer 11
Telefon 10-19 Fiókület: IV. Bul. Berihelot 10

Teke sport

A kerületi bajnokság lebonyolításában, a timișaraiak kérésére következtében beállott kényszer-szünet következtében, az aradi csapatok egyrésze teljes pihenőt tartott, másik része azonban háziversenyek és barátságos edzőmérkőzések rendezésével igyekezett játékosai játékosságát nevelni és ujoncaikat küzdelemre szoktatni.

Igy háziversenyt rendezett a Prieteni és Fortuna 25+25 dobásos módszer szerint, edzőmérkőzésben pedig a Tricolor, Metalurgistul és Fortuna mérték össze erejüket vasárnap, míg a Fortuna szombaton is tevékeny volt és a Crișana CFR-rel vívott meg.

A háziversenyekről szólva megállapíthatjuk, hogy mindkét egyesület játékosai jó formáról tettek tanuságot, bár nem mindenkin fogott ki jó napot és így nem éppen a tényleges játékerőnek megfelelő

eredménnyel születtek meg. Eredmények a következők:

Prieteni háziversenye közel két hét edzőnapján, illetőleg vasárnap folyt le, egyetlen kísérlet alkalmat nyújtva a játékosoknak, melyben huszonöt dobást végeztek és ugyanannyit telibe végeztek. A legtöbb fát Kiss ért el (60+119) 179 eredménnyel lett első, 2. Curila (62+106) 168 fa, 3. Kolozi (59+106) 165 fával, kiket az egyesület szép ezüst emlékéremmel jutalmazott. Ugyanekkor adta ki a Prieteni tavalyi klubbajnoki érmét Orbán Károlynak.

Fortuna háziversenye is közel két hétig tartott, melyen már a fiatalok is mutogatták oroszánlkörmeiket. A nagyszámu induló versengésben végül is Grósz győzött (69+121) 190 fa kiváló eredménnyel 2. Szendrey III lett (36+135) 171 fával, 3. Körner (53+117) 170 fával. A Fortuna is pompás érmeikkel jutalmazta a kettős kísérletű verseny három legjobbját.

A barátságos mérkőzések során a Tricolor ért el legjobb eredményt, a Fortuna és Metalurgist főleg ujoncok küzdelemben dobásával kísérletezett, az alábbi eredménnyel:

- Fortuna—Crișana 176:175
- Tricolor—Fortuna 204:192
- Fortuna—Metalurgist 183:157.
- Metalurgist—Tricolor 182:159.

Az aradi Credinta-kupa mérkőzések vasárnapi eredménye. Az aradi Credinta-kupa vasárnapi mérkőzéseinek eredménye a következő: SGA—Intelegerea 2:0. Crișana CFR—Transilvania 3:0 (2:0). Gloria—CAA 3:0 (3:0). Az utóbbi mérkőzés igen nagy érdeklődés mellett, nagyszámu közönség jelenlétében zajlott le. A Gloria szerencsés összeállításban játszott, a CAA az első pillanattól kezdve nem talált magára, meg volt lepődve, hogy annyira erős csapattal találja magát szemben. Vasárnap a CAA a Crișana CFR-rel játszik.

A VÖRÖS POKOL

otr Fedorovics Tobeljev élményei a vörös paradicsomban

A DÉLI HIRLAP EREDETI REGÉNYE

ta: **ANDREJ ANDREJOVICs KRIMOV**

A barátságos ezredes erre úgy intézkedett, hogy vallomását két szövetséges hadseregbeli hadnagy hallgassa meg és vegye jegyzőkönyvbe, kihallgatásánál pedig Andrejovics Krimov is jelen legyen. Andrej Andrejovics Krimov régebben Moszkvában tanár és író volt, résztvett annak idején Kolsak tábornoknak a vörösök elleni felkelésében, az utóbbi években pedig Párisban élt. Nemrég önként ajánlkozott a szövetséges csapatok tolmácsául. Szolgálatait elfogadták.

2. BORZALMAK EJSZAKÁJA

Tizenhét esztendő és a pétervári cári katonai akadémia utolsó évfolyamának növendéke voltam, amikor egyik napon arról értesültünk, hogy Második Miklós cárt megfosztották a tróntól. Már csak néhány hét volt hátra, hogy engem osztálytársaimmal együtt a hadnagy felavatásban részesítsenek. Előre örvendtünk, hogy katonai ünnepség keretében felesküdhetünk a cárra és azután mehesünk a harcra.

Megdöbbenéssel fogadtuk a lesújtó hírt és suttogni kezdtünk egymás között. Iván Petrovics Mlinov nevű társunk ezt indítványozta: — Fiuk, mi a cár hadnagyai akartunk lenni, azért mondom, esküdjünk meg, hogy minden törekvésünk az lesz: Oroszországnak visszaadni cáriját!

És a fiuk ajkát egyszerre hagyta el a szent szó:

— Esküszünk!
Abban a pillanatban azt hittük, hogy valamennyiünk ajkáról röppent el az eskü. A későbbi események azonban megmutatták, hogy egyik osztálytársunk néma maradt, mert eleve elhatározta, hogy árulónkká lesz.

Egyik napon az akadémiára valamennyi növendékét betelepítették a nagyterembe. Mikor ott szorongtunk és vártuk, hogy mi lesz, hirtelen felpattant az ajtó és belépett rajta Vladimir Alexejevics Kalinin őrmester, az intézet rendfentartó professza. A kabátján széles, kiállóan vörös karszalag volt.

Kalinin felment a katedrara és az öklével néhányszor rácsapott az asztalra, hogy így rendet és csendet teremtsen.

— Tavasri, — kezdte szavai Pársány hangon, — tanuljátok meg, hogy már LEM VAZ

tok növendék urak, hanem tavarisi, mint a többi proletárok. A győzelmes kommunista forradalom a burzsujokat a pokolba kergette és átvette az uralmat Oroszország felett. Akinek ez nem tetszik, csak mondja meg nyíltan, kertelés nélkül, majd lesz gondunk rá, hogy golyót kapjon a fejébe. A totykos Filipov tábornokot, aki eddig a katonai akadémia parancsnoka volt, kibujtattuk az egyruhából és teste már ott rohad a meszes gödörben. Az intézet parancsnokságát magam vettem át. Azért hallgassatok ide, tavarisi. Új tanítási rend kezdődik és a növendékeknek legelső sorban meg kell ismerkedniük a bolsevista eszmékkel. Ilyen tanfolyamot kell elvégezniük az utolsó évfolyam növendégeinek is, mielőtt a vörös hadsereg tisztjei lehetnének.

Némán hallgattuk végig Kalinin őrmester szavait és némán hagytuk oda a nagytermet. Még aznap züllött képi altisztek és rosszul szabott ruhájú civilek jelentek meg a katonai akadémián. Ezeknek az volt a feladatuk, hogy a növendékeket beavassák a kommunizmus tanába.

Heteken keresztül folyt ez a tanítás. Sok zagvaságot kellett végighallgatnunk. Az új bolsevista tanárok szavait naponta többször is elnyomta az utcákról beható géppuskakattogás és ágyudörgés. Tudtuk, hogy Pétervárott utcai harcok folynak.

Híreket naponta kaptunk Vladimir Ivanovics Kolegerszkij nevű társunktól. Ez a Kolegerszkij már két éve bizalmas viszonyban volt Katjusával, Kalinin őrmester leányával, akihez gyakran beosont az őrmesternek az intézetben levő lakásába. Vladimir Ivanovicsot a legbizalmasabb szándékok vezették, mert bizalmasan elmondotta nekünk, hogy mielőtt megkapja a tiszt kardbajtót és átveszi elhalt szülői után rámaradt tekintélyes örökségét, feleségül veszi Katjusát. A bolsevizmus kikiáltása után azonban Kolegerszkijnek semmi reménye nem volt arra, hogy valaha is visszakapja birtokait és ezt közölte is menyasszonyával. Azonban Katjusája így szólt:

— Vladimir Ivanovics, drágám, sohasem a birtokaidat szerettem, amelyeket nem is láttam, hanem téged. Nemcsak szerelmes voltam mindig beléd, hanem hálás is voltam neked, hogy te, az előkelő urfi, engem, az egyszerű őrmester leányát feleségül akarod venni. Továbbra is szeretlek téged és a tied akarok lenni.

Katjusá, akinek anyja évek előtt elhalt, rendszerint megtudta az apjától mindazt, ami nemcsak Pétervárott, hanem Moszkvában és az egész országban történt. Híreit elmondta Kolegerszkijnek, ez meg nekünk. Így tudtuk meg legnyilvánvalóbb sajnálatunkra, hogy a bolsevikiek valóban mindent megmagukhoz ragadták a hatalmat, kormányt alakítottak, amely népbiztosok-

ból áll, megkezdtek a vörös hadsereg szervezését és sok mindent.

A szomorúak között is legszomorubb volt az a nap, amelyen Vladimir Ivanovics Kolegerszkij holtápadtan érkezett közénk, végzett növendéktársai közé és halk hangon újságolta:

— Fiuk, a cár öfelségét és egész családját a bolsevikiek Jekaterinburgban a legkegyetlenebb módon legyilkolták.

Sokáig szólanul meredtünk magunk elé. Mlinov, aki néhány hónap előtt megeskettett minket a cár iránti hűségére, nyerte vissza elsőnek beszélőképességét:

— Fiuk, megesküdünk, hogy a magunk erejéhez mérten a cárt visszasetítjük trónjára. Azért, mert Miklós cár már nem él, ez nem jelenti az eskünk alól való feloldást. A hírek, amelyek szórányosan kaptunk, arról is szólnak, hogy a cár egyes rokonainak sikerült kiülföldre menekülni. Ha majd összeomlik a bolsevizmus és szent meggyőződésem, hogy ez egyszer bekövetkezik, akkor az arra illetékes nagyhercegnek kell a cári trónra ülni. Így van, fiuk?

— Igy, — suttogtak vissza.
— Akkor hát esküdjünk meg újra, hogy szolgálni fogjuk az eljövendő cárt.
— Esküszünk, — mondták a fiuk ünnepélyesen.

És meinte nem vettük észre, hogy egyik társunk ajka nem nyílt meg.
Kolegerszkij továbbra is hordta hozzánk a híreket, amíg ennek egy napon aztán egyszerre vége szakadt.

Egyik növendéktársunk, Ivan Vazulovics Bogozov volt a neve, feltűnő érdeklődést mutatott a bolsevista tanok elsajátításában és ezen a réven sikerült neki nemcsak proletártanáraink, hanem Vladimir Alexejevics Kalinin őrmester — új iskolaparancsnokunkat magunk között tovább is csak őrmesternek hívtuk — bizalmába is beférköznie. A tanulási időn túl is sokat tartózkodott Kalinin körül, sőt — mint arról Kolegerszkij révén értesültünk — még a lakására is eljárogatott. Ott teázgott Kalinnal. A bolsevizmusról beszélgetett vele és igyekezett a szepet tenni Katjusának. A leány azonban nem fogadta Bogozov udvarlását és valahányszor az a lakásukon megjelent, mindig hamarosan visszahúzódott saját szobájába. Mindez azonban nem lett volna magában véve nagy baj, ha észre nem vette volna, hogy Bogozov besug Kalinin őrmesternek sok olyat, amit a növendékek bizalmasan beszélgettek maguk között. Ezt persze Katjusá mind visszamondta Kolegerszkijnek, aki viszont velünk közölte. Ettől fogva figyeltük Bogozovot és óvakodtunk a jelenlétében jövőbeli terveinkről részletesen beszélni.

(Folytatjuk)

Az auidi református Bethlen kollégium tanítóképző-intézetének igazgatóságától

976—1940/41. szám.

TAJÉKOZTATÓ

az 1941/42. iskolai évre szóló felvételek tárgyában.

Az auidi ref. Bethlen kollégium tanítóképző intézete 8 osztállyal nyilvánossági joggal működik. Végzett növendékeit magyar tanítási nyelvű elemi iskolákban való tanítása képesíti. Új növendékek csak az I. és V. osztályba vehetők fel. Az I. osztályba felvételtnek olyan egészséges szervezetű, jó zenei hallású református, evangélikus, unitárius és római katólikus vallású ifjak, akik szeptember hó 1-én 11—14 életévüket betöltik és az elemi iskola IV—VII. osztályai közül valamelyiket sikerrel elvégezték. A felvételi kérések az iskola igazgatóságához címezve román nyelven szerkesztendők, 9 lei okmány- és egy leu repülőbélyeggel ellátandók és a következő okmányokkal szerelendők fel: 1. születési anyakönyvi kivonat; 2. keresztlevél; 3. állampolgársági bizonyítvány; 4. ujjraoltási bizonyítvány és 5. iskolai bizonyítvány. Akik nem állami elemi iskolából kérik felvételüket, azoknak iskolai bizonyítványát a megyei tanfelügyelőségnek juttatni kell. A jó zenei hallást az elemi iskola kántortanítójának, a jó egészségi állapotot valamelyik hatóságú orvosnak bizonyítványával kell igazolni. A kéré-

vények pontosan felszerelve augusztus 20-ig az iskola igazgatóságához adandók fe.

A végleges felvétel a szeptember 6-án reggel 8 órakor kezdődő felvételi vizsga sikeres letétele után fog megtörténni. E vizsga tárgyai a IV. elemi osztály tananyaga szerint: román nyelv, magyar nyelv, mennyiségtan, Románia történelme és földrajza.

Az V. osztályba olyan tanulók vehetők fel, akik a tanítóképző vagy más középiskola alsó tagozatát sikerrel elvégezték és a szeptember 6-án reggel 8 órakor kezdődő kiválogatási vizsgát sikerrel leteszik. E vizsga tárgyai a középiskolák IV. osztályának tananyaga szerint: román nyelv, magyar nyelv, francia nyelv, mennyiségtan, Románia történelme és földrajza. Azok a tanulók, akik az I—IV. középosztályt nem a tanítóképző intézetben végezték, a vizsga sikere után tartoznak az I—IV. képző osztály hegőü anyagából különböző vizsgát tenni. E vizsga szeptember 7-én reggel 8 órakor kezdődik. Az V. képző osztályba jelentkező új tanulónak szeptember 1-én 15—18 éveseknek kell lenniük. A felvételt való folyamodás azonos módon történik mint az I. osztályba; iskolai bizonyítványoknak a IV. középiskolai osztály bizonyítványa csatolandó.

Felvétel iránti kéresemintát az iskola igazgatósága bárkinek szívesen küld.

Az intézet régi növendékei felvételükért augusztus 20-ig folyamodjanak. Felvétel iránti kérésükhöz a mult évi kis értesítő csatolandó.

A kedvezményekért a felvételi kéressel együtt b adandó külön bélyegtelen kéresemben kell folyamodni.

Minden 12-ik életévét betöltött tanuló köteles felvételt kor igazolni, hogy a minisztérium 140840/1941. sz. rendlete ételmében 20—25 napi közmunkát végzett és hogy nyári szünidőre érkezésekor a helyi rendőrségen vag cserdőrészen jelentkezett. Ezen igazolványokat a helyi premilitaris parancsnok, illetve a helyi közigazgatási h tés állítja ki.

Az 1941/42. évi iskolai diak nagyságát az iskola előjárósága a következőképen állapította meg: beírás díj 3000 lei, tan- és fenntartási díj 4000 lei, internátusi díj 3000 lei, kolviktusi díj 10.000 lei és egy métermázsa buza, am természetben kell beszolgáltatni. Különböző vegyes díja együttes összege 1320 lei, vagyis a teljes díj 18.700 lei egy métermázsa buza. Ezekből a díjakból az arra érdeme tanulók teljes, háromnegyed, fél és egynegyed elengedé nyerhetnek. Az iskola előjárósága fenntartja magának jogot, hogy ezeket a díjakat szükségszerint az iskolai elő folyamán változtassa.

A tanév a legújabb miniszteri rendelkezés szerint szeptember 9-én kezdődik. Az iskolai év ünnepélyes megnyitás szeptember 8-án d. e. 10 órakor a Bethlen kollégium díszteremben lesz. A javító vizsgálatok szeptember 5-én reggel 8 órakor kezdődnek.

Auid, 1941. július hó.

Csefő Sándor, igazgató.

APRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Alkalmazás

Gyermektelen idősebb hazaspar házmesternek felvétetik a III. kerületben. Kert és ház felügyelése ellenében szabad lakást kap. Érdeklődni Timisoara, I., Vlad Delamarina 1. (4950)

Vasalónót keresek munkakönyvvel, aki férfi- és nőruhákat tökéletesen vasal. Wagner János, Deva, Strada Grivitei 45. szám. (3093)

Kőműveseket, napszámosokat és napszámosnokot építkezési munkálatokra azonnalra felveszünk. Friedrich, Timisoara II., Str. Cogalniceanu 10. (Standard-harisnyagyárral szemben.) (1941)

Kárpitosinas jó fizetéssel felvétetik. Mikulik, Timisoara IV., Str. Iancu V. carescu 25. (3096)

Zsidó intellektuell hadbavonultat bármely szakmában helyettesít. Ajánlatokat „Feltétlen korrekt” jelígeré a timisoarai kiadóba kér. (4978)

Női konfekciómunkásokat és munkásokot azonnalra, jó fizetéssel felveszünk. Elekes-hirlapiroda, Brasov. (3098)

Fiatal, intelligens, ügyes leány, lehetőleg biciklivel, azonnal felvétetik. Orichiroda, Timisoara I., Str. Sft. Ioan 7. sz. (4921)

Bejárónó, aki főzéshez is ért, azonnal felvétetik. Cim: Rudolf Mosse, Arad. Str. Eminescu 8. (3153)

Allást keres

Keresztény tisztviselő több évi irodai gyakorlattal, német, magyar nyelvtudással állást keres. Cim a timisoarai kiadóban. (1934)

Középiskolát végzett, keresztény, három nyelvet beszélő elárusító állást keres. Irodai munkát is végez. Cimeket „Szorgalmas” jelígeré a timisoarai kiadóba kér. (4880)

Nagy gyakorlattal, három nyelvet beszélő, könyvelésben jártas hivatalnok állást keres. Bogya, Timisoara-Fratelia, IV-ik utca 94. (1928)

Ha nem süit a takaréktüzhelye, vagy sok tüzelőanyagot fogyaszt, szakszerűen kitapasztom. Lap utján házhöz jövök. Gál Timisoara III., Str. Porumbescu 19. (1945)

Német, román, magyar levelező, könyvelő, állást keres. Esetleg hadbavonultakat helyettesít. Cimeket „Könyvelő” jelígeré a timisoarai kiadóba kér. (1944)

Hadbavonultat bármilyen formában és szakmában helyettesítenék, vidéken is. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. szám. (3157)

Lakás

Egy vagy két személynek szép butorozott szoba, fürdőszoba használattal kiadó. Timisoara IV., Strada Bratianu 23. I. em. 3. (1907)

Bérbeadó két egymásbanyiló butorozott szoba Timisoara-erzsébetvárosi villanegyedben, augusztus 15-re. Reflektánsok adják a timisoarai kiadóba címüket „Csendes lakó” jelígeré alatt. (3092)

Csinosan butorozott szoba különbejáráttal azonnalra kiadó. Timisoara II., Str. Moise Nicoara 8. szám, Schneider-nénál. (4881)

Kiadó azonnalra gyönyörű üres szoba, hideg-melegviz, központi fűtéssel, esetleg két szoba, az I. kerület központjában. Bővebbet: Orichiroda, Timisoara I., Str. Sft. Ioan 7. szám, Telefon 43-59. (4922)

Különbejárati butorozott szobát keresek szeptember 1-re, lehetőleg kapualatti bejáráttal, a III. vagy IV. kerületben. Ajánlatokat „1200” jelígeré a timisoarai kiadóba kérek. (1947)

Különbejárati butorozott szoba, fürdőszobahasználattal, magányos urnak, Aradon a villanegyedben, kiadó. Cim: Rudolf Mosse Arad, Strada Eminescu 8. szám. (3159)

Adás-vétel

Háztelket keres Aradon, a tisztviselőtelepen, vagy a volt Amefa területén etnikai román. Cimeket Rudolf Mossehoz Arad, Strada Eminescu 8. szám alá kérek. (4979)

Szalagfűrészt és gyalugépet megvételre keresünk. Ugyanott kádáregédek felvételtnek és mesterek bémunkát kaphatnak. A legnagyobb kereseti lehetőséget biztosítjuk. Appeltauer-hordógyár, Timisoara IV., Str. Fröbl 5. (1923)

Rentábilis vállalat eladó. Timisoara I., Str. Ungureanu 14. ((4978)

Jégszekerények, varrógépek, irodaberendezések, írógépek, hálósobák, ebédlők, matracok, ottomanok, kerti butorok, Thonet-székek olcsón eladók. Megvételre keresünk kombinált szobát, ebédlőt és teljes lakberendezést. Timisoara IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (3081)

MIELŐTT VENNE VAGY ELADNA külföldi vagy belföldi perzsát, antik butort, márkás porcellánt, ezüst díszárgyat, műtárgyat, festményt, szobrot, Wertheimkasszát, írógépet, könyvtáskasszát, linoleumot, irodaberendezést — forduljon bizalommal az „AR-TA” bizományi üzlethez, Arad, Strada Alexandri 5. (3060)

10 lóerős villanymotor megvételre kerestetik. Cim Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (3131)

Fidmérleget 3—5 tonnái, sineket tjp. 23—33 kgr, dupla T-vasakat és 150—200 mm beton csöveket megvételre keresek. Friedrich Desideriu, Timisoara IV., Str. Vespasian 11. Telefon 44-18. (1903)

Kettő darab „Dürkopp” gyártmányu aszurozógép, villanymotorral eladó. Cimeket a timisoarai kiadóba „Occasio” jelígeré. (1939)

Eladó egy családi ház és egyes butor-darabok. Timisoara III., Str. Rusu Sorianu 26. (1946)

3 méter férfiszövet olcsón eladó. Timisoara IV., Str. Dimitrie Sturdza 52. sz. Almási. (4920)

Kitűnő, elsőrendű bécsi gyártmányu, szép, rövid, keresztthuros zongora, fekete, páncéltökés, hárompedálos, eladó Ott, Timisoara III., Str. Doja 44. sz. (1937)

Komplett darálómalom motorral együtt eladó. Cim: Rudolf Mosse Arad, Strada Eminescu 8. (3132)

Sürgösen keresek 21-es hengerszéket megvételre. Cim: Hajós Gheorghe, Arad-Micalaca, Str. Dosoftel 2. (3144)

Sürgösen eladó 3.30x4.30 hibátlan keleti szmirna, Timisoara IV., Piata Dragalina 15. I. em. 5. (1943)

Angora-nyulak eladók. Fehér Sándor, Cernau, Aradmegye. (1948)

Nagyítógépet, automatikusan élére állíthatót keresek. Foto-Central Arad, Str. Eminescu 4. (3162)

Vajsziniü gyermekkocsi eladó. Ugyan ott sportkocsi megvételre kerestetik Timisoara I., Bulev. Diaconovici Loge 40, az udvarban. (1936)

Tűzifa- és épületanyagkereskedés, teljes felszereléssel, betegség miatt eladó vagy kiadó. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (1899)

Modern, jó minőségű, keveset használt hálósobát megvételre keresek. Timisoara-Fratelia, I-só utca 47. szám. Telefon 37-39. (1929)

Jómenetelü kisebb penzió Brasovban elköltözés miatt teljes berendezéssel átadó. Elekes-könyvkereskedés, Brasov. (3097)

Figyelem! Jégszekerények, recamierek, kasszák, íróasztalok, írógépek, varrógépek, kombinált szobák, ebédlők, egyes butor-darabok új és használt állapotban, óriási választékban legolcsóbban kaphatók. Keleti és belföldi szőnyegek nagy választékban! Veszünk teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, ezüstöt, nemes porcellánt. Tempo bizományi üzlet, Arad, Fischer Eliz-palota. Telefonszám: 19-75. (3059)

Jókarban levő férfibicikli eladó. Arad, Str. Marasesti 41. (3161)

Eladó egy pocokfogó foxi. Cim: Arad, Bul. Carol 35. szám, földszint, ajtó 1. szám. (3158)

Eladok drótszörű „Fox-terier” kutyákat. Arad, Calea Saquna 168. (3155)

Különléte

Fehérnemü specialista keres iparengedéllyel rendelkező személyt társnak. Tőkével rendelkezik. Írásbeli választ a Rudolf Mosse-hirdetőirodába Arad, Str. Eminescu 8. szám alá kér. Jelíge: „Tőke.” (3163)

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle Illomtajkrémet, Illiom-tejszappant és Illiom-pudert, három színben, Kapható kizárólag a

Városi Gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében Timisoara I., Piata I. C. Bratianu